

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1925)

**Heft:** 209

**Rubrik:** Prepaid subscription rates

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# The Swiss Observer

Telephone: CITY 4603.

Published every Friday at 21, GARLICK HILL, LONDON, E.C. 4.

Telegrams: FREPRINCO, LONDON.

VOL. 5—No. 209

LONDON, JULY 4, 1925.

PRICE 3d.

## PREPAID SUBSCRIPTION RATES

UNITED KINGDOM AND COLONIES	3 Months (13 issues, post free) ..	36
	6 .. .. .	66
SWITZERLAND	6 Months (26 issues, post free) ..	Fr. 7.50
	12 .. .. .	14.-

(Swiss subscriptions may be paid into Postcheck-Konto: Basle V 5718).

## HOME NEWS

Owing to the retirement of ex-Federal Councillor Ador and National Councillor Dr. Forrer, the official delegation to the League of Nations has been reconstituted by the appointment of National Councillor Gaudard (Vaud) and States Councillor Bolli (Ticino); Federal Councillor Motta still retains the leadership.

The recent decision of the Federal Tribunal, ruling that a Swiss residing abroad may renounce his nationality, though he may thereby escape a penalty incurred through the non-fulfilment of his military duties, will result in a modification of the relative article in our Constitution.

The 1924 accounts of the canton of Schaffhausen close with a surplus of Frs. 24,483, though the budget anticipated a deficit of half-a-million francs.

The annual report of the Swiss machinery and metallurgical manufacturers deals at some length with the wages problem in this particular trade. It is pointed out that, whilst in Switzerland the average hourly rate is about Frs. 1.35, the respective figures are: in Germany 80—85 cts., in France 80 cts., in Italy 70 cts., in Austria 70—75 cts.

The music lovers of Zurich were treated to an unrehearsed rhapsody on Thursday (June 25th). It had been advertised that the Scala orchestra under the direction of its famous leader, Signor Toscanini, was to give a few concerts. The seats at the "Tonhalle" were sold out, but on the arrival of the eager audience the doors were found closed, and a notice was exhibited to the effect that the contract with the Italians had become void. It subsequently turned out that the impresario, a Mr. Stamm from Schaffhausen, had forgotten to fulfil his financial obligations, though the tickets for the concerts found ready buyers. Signor Toscanini's motto was: "No money—no music," and as the hard cash was not forthcoming, the musicians took the next train home to Milan, though they had some difficulties in getting their instruments released, which had been seized by the Zurich authorities at the instance of a Lausanne touring agency in order to recover an outstanding account.

During a lesson in driving, a Lucerne business man, named Josef Erlanger, shot his car over the edge of a country road, and was killed instantaneously, whilst the accompanying chauffeur escaped with slight injuries.

Mr. Jean David Berthold, the manager of the Agence Agricole in Avenches, was fatally injured last Friday, when his car collided with a passing private automobile on the way to the railway station.

Six months' imprisonment and a fine of Frs. 500 was the penalty inflicted on Emile Maréchal, a Geneva business man, for negligent and furious driving, thereby causing the death of one of his passengers and seriously injuring two others.

A ghastly accident, the first of its kind, happened last Friday afternoon near the Basle aviation field (Sternenfeld). A French aeroplane, which arrived from Dübendorf on its way to Paris, alighted at the Sternenfeld to pick up a passenger, Frau Meierhofer, the wife of a company director from Turgi. Soon after its ascent the machine was noticed to be in difficulties, and before it had reached a height of 20 metres, crashed down into an adjoining vegetable garden. The sudden impact brought about an explosion, Frau Meierhofer and the mechanic being killed on the spot. The pilot, Martin (a Frenchman) was able to jump off before the impact and sustained fractures and burns from which he is expected to recover.

## THE POPULATION OF OUR CANTONS.

The following interesting table has been compiled and published by the Geneva paper "Le Citoyen" in the course of a controversial article which inauspiciously comments on the preponderance of Confederates to the supposed detriment of the "autochthons" of this particular canton.

We are not concerned with the lamentable exposition of "Kantonligeist" which goes so far as to suggest the abolition of Article 43 of our Constitution, which guarantees to every Swiss full civic rights in whatever canton he chooses to establish his home. The statistics, however, which are generally accepted as being accurate, supply much useful information and will correct erroneous notions deduced from sources dealing one-sidedly with this subject.

	Citizens of particular Canton per 1000	Citizens of other Cantons per 1000	Foreigners per 1000
Valais .. .. .	884	59	56
Appenzell Rh.-Int. ...	853	119	26
Berne .. .. .	840	122	37
Fribourg .. .. .	808	154	38
Unterwald O. ....	762	201	36
Unterwald N. ....	761	207	31
Argovie .. .. .	747	196	55
Schwytz .. .. .	742	212	45
Lucerne .. .. .	732	215	52
Ticino .. .. .	732	54	213
Grisons .. .. .	730	145	123
Uri .. .. .	718	213	67
Glaris .. .. .	682	230	87
Appenzell Rh.-Ext. ...	646	303	50
Vaud .. .. .	626	271	102
St-Gall .. .. .	599	286	113
Soleure .. .. .	578	371	50
Basle-Land .. .. .	577	316	105
Schaffhouse .. .. .	548	291	160
Zurich .. .. .	540	322	137
Thurgovie .. .. .	519	358	122
Neuchâtel .. .. .	477	459	82
Basle-City .. .. .	433	296	270
Zug .. .. .	425	495	79
Geneva .. .. .	321	376	302

Though we do not wish to attach any importance to it, it will be noticed that the agricultural cantons are the purest as regards autochthonous population, Valais leading with 88.4% against the lowest of 32.1% in the case of Geneva, which is in the same boat as Basle-City (43.3%), both cantons consisting of large towns without any hinterland. Nearly half the inhabitants of Zug are made up of Confederates (49.5%), the "natives" numbering 42.5%. Next in this category follows Neuchâtel with 43.9% and Geneva with 37.6%. The smallest percentage of Confederates (5.4%) is found in the Ticino, of which canton it has always been stated that it suffered from a strong invasion from "beyond the St. Gothard." Noteworthy is the small percentage (12.2%) residing in the canton of Berne. As regards foreigners, the border cantons naturally harbour the highest quota: Geneva 30.2%, Basle-City 27% and Ticino 21.3%; they are generally found in larger numbers in the industrial cantons and to a negligible degree in the Catholic cantons.

## EXTRACTS FROM SWISS PAPERS.

**Der Storch als alter Junggesell.** — Seit den letzten Winterstürmen bewohnt die Kirchturnwarte Zeiningen (Aargau) ausnahmsweise nur ein Storch, obgleich das Nest alljährlich fein säuberlich gereinigt wird und ein junges Ehepäarchen mit zwei bis vier Jungen bequem beherbergen könnte. Zur holden Maienzeit bekam der alte Junggesell mehrmals von Freunden und Freundinnen Visite, welcher er sein annehmbares Heim mit der hübschen Aussicht präsentierte. Ob ihm die kalten Frühlingsnächte das Temperament abgekühlt, oder die Freierinnen seinen Wünschen nicht entsprochen haben, wissen wir

## NOTICE.

On and after July 18th, the

**Swiss Observer**

will be printed and published at the new offices of **The Frederick Printing Company, Ltd.,**

**25, Leonard St., Finsbury, E.C. 2**

(generally known as the Whitefield Tabernacle).

Telephone: Clerkenwell 9595.

nicht, schreibt die "Volksstimme": item es war dem Eheaspiranten nicht vergönnt, zur gegebenen Zeit Gatte und Vater zu werden. Als Ersatz hat er sich einen Nelkenstock ins Nest gepflanzt, der zur Zeit prächtig blüht; er selber aber ging auf Reisen, um das vermeintliche Glück zu suchen.

**Dans le vignoble.** — L'attache de la vigne se terminera cette semaine et les deux cents et quelques savoyardes venues pour cette opération sont en partie rentrées dans leurs montagnes. Un de vos correspondants exprime le regret de ce que tant d'argent passe la "gouille" alors que les jeunes filles du pied du Jura pourraient facilement être invitées à ce travail. C'est une vieille histoire dont on ne parle plus; tous les efforts tentés dans ce domaine étant restés stériles.

Les femmes gagnent en effet de 12 à 13 fr. par jour mais travaillent pendant 17 à 18 heures. D'autre part, les vignerons aiment voir effeuiller et lève se faire en temps voulu, en conséquence, ils prennent le parti de cette énorme dépense.

La vigne est en fleur: le fin parfum pénètre jusque dans nos maisons; avec un temps aussi propice le raisin ne tardera pas à remplacer corolles, étamines et pistils minuscules.

Malheureusement, les vers font des dégâts énormes. Que serait-ce si le temps était pluvieux? Quelques propriétaires ont poudré les grappes de soufre et de chaux, d'autres mélangé de la nicotine à la bouillie bordelaise pour détruire les oeufs de la cochylys. Un plus grand nombre confiants dans la poudre à base d'arsenic, espèrent que le traitement à ce fameux "Verischiweinfurt" empoisonnera les vers à leur première pas. Chacun n'est pourtant pas de cet avis, témoin ce vigneron gougenard et sceptique auquel on demandait son opinion sur ce genre de traitement, "Si cela ne fait pas de bien aux vers, en tout cas cela ne veut pas leur faire du mal!" Dans quelques jours on pourra juger de la valeur de ces essais ainsi que du pyréthre appliqué sur une grande échelle.

(Feuille d'Aviz.)

**Le souvenir de la bataille de Morat.** — Dimanche, 21 juin, a eu lieu en Fribourg la fête anniversaire de la bataille de Morat. La collégiale de St-Nicolas était décorée pour la circonstance, les autorités étaient à leur place habituelle et comme d'habitude aussi le conseil communal de Morat était représenté à la cérémonie par M. le syndic Friolet et M. le conseiller communal Dinichert.

Le sermon patriotique a été fait par M. le curé de ville von der Weid; il a plusieurs fois rendu son auditoire attentif sur les deux vitraux artistiques de la bataille de Morat.

A notre avis, cette fête devrait avoir une plus grande importance au point de vue national suisse. Pourquoi le président de la Confédération n'y assisterait-il pas aussi bien qu'à la procession de la Fête-Dieu et pourquoi l'occasion n'est-elle pas offerte à tous les citoyens de n'importe quelle religion d'y prendre part?

Dans l'allocution patriotique on n'a pas parlé du monument vivant de la bataille de Morat, bien fleuri aujourd'hui et surmonté d'un drapeau. Pourquoi n'y aurait-il pas, au Tilleul, un grand discours tenu par le syndic de la ville? On oublie, à Fribourg, la signification de cet arbre historique; c'est à peine si les enfants des écoles se rappellent le fameux Tilleul.

L'année prochaine, l'arbre vénérable aura 450 ans. Nous espérons qu'on donnera suite aux vœux que nous nous permettons d'exprimer, car en ce moment même, à Fribourg, l'esprit patriotique a besoin d'être cultivé et il n'y a pas d'occasion à perdre pour prendre position contre le flot envahisseur des extrémistes de gauche.

(Démocrate.)

**Ce que le peuple suisse mange.** — On a abattu en Suisse, en 1924, 1, 190,000 têtes de bétail, soit: 467,000 porcs, 359,000 veaux, 94,000 vaches, 89,000 moutons, 65,000 boeufs, 39,000 chèvres, 38,000 génisses, 31,000 taureaux, 8,000 chevaux. Le total de 1,190,000 têtes de bétail abattues se décompose en 1,060,000 têtes de bétail indigène et 130,000 têtes de bétail importé.

En fait de bétail indigène, il y a eu 4000 têtes impropres à la consommation; en fait de bétail étranger, 189.

Le poids de viande propre à être consommée a été de 135 millions de kilos.

Il faut ajouter 4 millions de kilos de viande importée, 900,000 kilos de viande indigène et 3,460,000 kilos de volaille, poisson, gibier d'origine étrangère, qui ont passé par le contrôle.

La consommation totale de viande contrôlée a été de 144 millions de kilos, soit 36 kilos par tête, à raison de 3 millions 926,000 âmes de population.

(Suisse Libérale.)